

國立中央大學 客家學院電子報

NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第385期 2021/11/15 出刊／半月刊



國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：

黃菊芳系主任、陳秀琪老師、邱一帆老
師、賴維凱老師

◆ 編 輯 群：

林芊慧、陳婕如、彭淑姿、彭賢明、賴音如、
賴亞華、羅玉芝。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李岳哲

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

燒水猴話.....	5
富岡創客.....	8
客迷不可.....	11
南台灣客家風情.....	13
圖文相鬥.....	16
後生人看世界.....	19
後生人打嘴鼓.....	21
客語說文解字.....	26
客語新文學.....	29
客家外台戲中的語言藝術.....	31
後生部落格.....	34

客事雲來..... 37

新書快訊..... 48

閱覽者意見回饋..... 53

國立中央大學客家學院組織架構..... 55

燒水猴話

硬頸同硬程

【文、圖／彭欽清／國立政治大學退休教授】



古人講：「水可載舟，亦可覆舟」。語言又乜共樣，用來適當，做得同自家个意思講分明，增加雙方个了解，用來毋適當，毋單止無法度將意思表達出來，可能還會造成誤解，惹起齟齬。

客話已會用著俚俗語，用起來還較愛細義。係無，較輕可个聽了毋知愛笑抑愛噉；較嚴重个會打逆面。比論講一九八八年十二月二十八該日「還我母語」遊行該下，有一張宣傳單講政府淨開放一禮拜半點鐘个電視客話節目係「打屁安狗心」。這句俗語本且係講狗仔好食屎，人毋屙屎，打幾粒仔屁卵分狗仔鼻鼻啊過願；用來形容人儘採做做啊來應付係真的對，毋過在該種場合，將自家比到食屎个狗仔，實在就已缺虧自家。故所，講話愛選麼个字、哪隻詞都愛講究。

這兩十年來，盡多人用「硬頸」來形容毋驚艱難，毋畏權勢，敢做敢當个人；故所就有麼个「硬頸後生」、「硬頸檢察官」、「硬頸政治家」這兜名詞，還有人將就講「客家精神」就係「硬頸精神」。「硬頸」正經係拿來阿腦人嘎？值得大家好好仔來斟酌。

客話个「硬」字，有正面過負面个意思，看仰仔用。起勢用「硬頸」來形容毋畏強權个人，可能淨看著「硬」字个正面意思，無想著厥負面个意思。

「硬頸」同「硬殼」共樣，係罵人个話，講人毋聽勸，相當華語个「冥頑不靈」、「執迷不悟」。比將講，細人仔毋聽話，分阿爸打，做阿姆个就會講：

「毋好恁硬頸，就毋會分人打」。又像做老公个好賭，做舖娘个任勸毋聽，盡尾身家了到貼貼，舖娘人就會剷等無鳥个老公講：「毋係你恁死硬頸，就毋會恁樣！」對老輩个人來講，「硬頸」係罵人个話。

做麼个用「硬頸」來講人執性毋聽勸？到這下佢尋無根據，除忒識看過太平天國个詔書有寫講：女人硬頸不聽話者斬。毋過用幾隻仔有關「頸」字个詞彙做得說明可能个背景。

壞癖个人好譴，一譴就「頸偏偏仔」抑「頸橫橫仔」。細人仔不受教、動啊著就堵爺哀，做爺哀儕就會道嘆講：「還毋聽講，講佢兩句仔，就頸偏偏仔！」這種人大體仰仔講就聽毋入耳。「硬頸」這隻詞會係恁仔來个無，無人知；應該多少仔有關正著，客家師傅話「焯好个鴨仔— 死硬頸」，識看過焯好个鴨仔个人就知麼个係「頸偏偏仔」「頸橫橫仔」。

既然「硬頸」係罵人个，講毋受上頭抑惡勢力影響个人係「硬頸」，實在已不搭不膝，講硬頸精神就係客家精神還較阿里不答。其實客話講人有話直講、毋驚跌罪人係「硬直」，形容人食苦耐勞有毅力係「堅耐」、「擔硬」，講人威武不屈个剛強係「硬程」、「硬性」。比論講，一個檢察官毋驚四面八方个壓力，硬愛同牽涉著大案个民意代表過大官起訴，大體人講啊著佢就會伸長手指公說講：「這個檢察官還硬程。」毋過，一直緊監佢莫起訴个人會講：「這隻豚屎仔還硬頸。」爭差一隻字，立場完全無共樣，相信百姓說這檢察官「硬程」个人盡多，罵佢「硬頸」个人極少正著。

語言雖然講會跔时空个變化來變，在目前為止大體會講客話个人還係認為「硬頸」个人係當得人惱个，儘採講人「硬頸」，怕會惹起誤會。故所，日常生活項還係莫用「硬頸」來稱說人較好，無斯怕會跌罪人哦。

發音人：彭欽清（四縣腔）

富岡創客

「走！到馬來西亞囉！」——

「東南亞社會文化田野實作」課程視訊演講實錄（一）

【文、圖／曾淑珮／中央大學客社碩二】

這學期有幸能夠繼續參與到蔡芬芳老師開設的「東南亞社會文化田野實作」課程，原本預計到東南亞國家進行之移地課程，因為疫情的影響而延遲。然而我們與東南亞之間的學術交流仍不中斷，在此次課程中老師安排了 3 場視訊演講，邀請了 3 位東南亞學者——馬來亞大學馬來語暨應用語言學系系主任陳湘琳教授、南方人文工作室負責人黃燕儀博士、印尼佩特拉基督教大學中文系系主任李秀珍教授等三位研究領域不同的學者進行演講。而除了課堂同學以外，更邀請對演講內容有興趣的中大同學與我們一起參與線上演講！

首先揭開演講序曲的是馬來亞大學馬來語暨應用語言學系的陳湘琳教授，同時與我們一同參與的還有中大客家學院的 7 位碩博班同學。此次湘琳老師的演講主題為「地緣政治、社會階層與身份認同：首爾的語言符號景觀」，老師一開始先講解田野地點-韓國的社會背景，長期以來，韓國被看作是「同質社會」的「代表」，並被認為是單一民族國家(朝鮮民族)。以上可以看出韓國是一個種族同質的國家，但由於過往歷史背景、現今移民移工的遷入，使其人口結構亦逐漸開始變化，近期研究更顯示出韓國社會其實正面臨種族構成和語言使用的轉型。老師主要是透過首爾的語言和符號景觀(Linguistic/semiotic landscape)來探討此一社會現象，並利用地緣政治經濟、社會階層和身份認同等 3 個角度作批判性分析。除介紹相關理論，如 Scollon 與 Scollon(2003)和 Van Leeuwen(2005)之外，更利用自己在首爾各區域作研究時所搜集的照片來作分享，讓我們能夠更容易理解老師所欲表達的觀點。

在老師的演講過程中，大量使用在首爾所拍攝的「招牌」來討論地緣政治、社會階層與身份認同這 3 個主要框架，而若進一步來看其實與韓國歷史、政治、經濟和社會文化課題等息息相關，另一方面來看，從語言景觀的改變，也可以看到社會的改變。雖然老師是以韓國社會作為其研究背景，述說的是韓國社會的情況，但同時也為我們揭示了一種研究方法，值得思考的是，我們可以如何運用在臺灣的社會當中？從韓國超市「SKINFOOD」的例子來看，字面上直接翻譯成中文就是「皮膚食品」，在老師的分析裡，之所以如此命名主要是因為英文招牌所代表的是許多年輕顧客所追求的現代感，背後則是所潛藏的商业利益。

上述現象若放到臺灣社會當中，是否也有相似的例子呢？在演講結束後的提問交流時間中，老師也分享了她在新竹北埔的觀察，在田野調查時令她印象非常深刻的是有一家招牌寫著「老頭擺」的客家餐廳，從非客家族群來看，可能會單純認為這家餐廳就叫作「老頭擺」，但如果從客家族群來看，可能就會知道「老頭擺」這 3 個字用客家話直譯則有古老久遠的意思，所欲表達的意涵，可能是這家客家餐廳的客家菜是從很久以前就傳承下來，保留了最原始的客家味道。其實臺灣似乎有越來越多餐廳是以此種方式命名，或許大家往後到餐廳吃飯，除了看菜單之外也可以觀察店家的招牌，並嘗試推敲店家招牌背後所帶有的意涵，或許會有不一樣的發現！

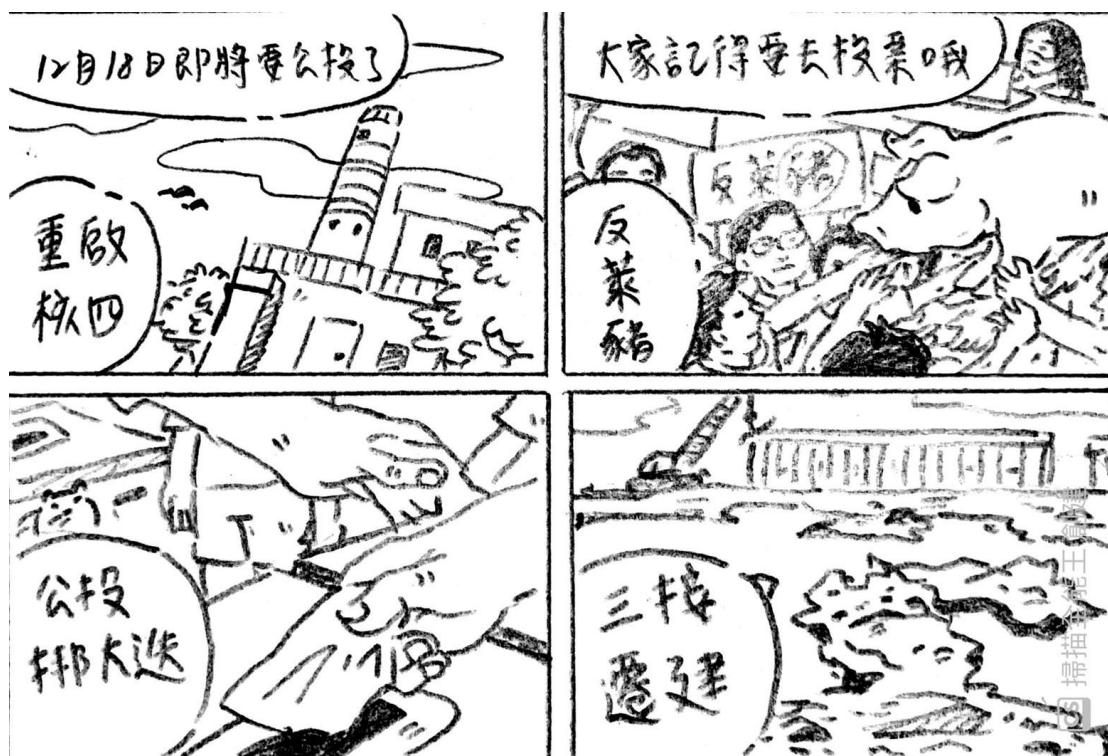


(課堂上視訊演講的情形)

客迷不可

公投投什麼

【圖／涂泰維；文／後生人】



12月18日要舉辦公投咧，這擺有四隻議題：重啟核四、反萊豬進口、公投綁大選、中油三接遷建。大家愛記得帶等投票三寶「通知單、身分證、印仔」去投票喔！

12月18號要舉辦公投了，這次有四個議題：重啟核四、反萊豬進口、公投綁大選、中油三接遷建。大家要記得帶投票三寶「通知單、身分證、印章」去投票喔！

南台灣客家風情

來認識客籍作家

【文、圖／鍾榮富／南臺科技大學應用英語系講座教授】



客人在台灣人口中，大概佔 11% 左右，毋過客人有「耕讀傳家」个傳統，重視子女教育，培養了不少作家。這愛介紹个係鍾肇政同李喬。渠兩儕都教過書，做過先生，退休以後全身奉獻寫作，出版過大河小說，作品分人拍做電影，影響台灣文學十分深。

鍾肇政(1925-2020)，桃園龍潭人，對彰化青年師範學校畢業以後，一直無離開教書个工作。佢受个係日本教育，透過日文佢讀熟了盡多西方个文學作品，故所思想開放。可惜日本時代，統治者對台灣人百般欺負，並無分台灣人平等競爭个機會。

日本敗退以後，國民政府接收台灣，推行華語教育。鍾肇政從頭開始學華語，學用中文思考同寫作。一步一腳印，就佢仔佢開始創作，想愛將分外人統治个經驗，寫出來同讀者分享。佢个《濁流三部曲》屬於自傳體小說，利用虛實交互串聯个方式，將心中長期个苦悶化為文字，有寫實，有想像，十分成功。後來出版个《台灣人三部曲》，透過三個階段个家族歷史，記載了日本統治台灣五十一年个辛酸同苦難。鍾肇政係台灣大河小說个創始者，建構了本土為核心个寫作觀念，開拓了台灣文學个領域同視野。

李喬(1934--), 本名安到李能棋, 苗栗人, 新竹師範學校畢業, 教過小學、中學, 前後共 28 年。從第一篇小說「賭徒的自述」(1959)開始, 但用心觀察周圍客人个生活、講話方式、人格發展, 寫出底層客人个種種辛酸, 反映了人性个尊嚴。1978 年退休後, 潛心創作《寒夜三部曲》, 將先民抗日个過程, 戰爭陰影下个徬徨, 百姓同土地个感情, 寫得入骨入肉, 讓人讀起來目汁流毋停。李喬係寫作个十項全能, 但寫長短篇小說, 寫散文, 寫評論, 寫書評, 還寫宗教、思想、哲學等等相關个文章, 每一項都表現傑出, 十分難得。

李喬个創作在形式、內容、主題、表現方式、文體等等小說敘述中, 一再實驗, 充滿了變化, 輒輒挑戰佢自家, 但毋容忍別人將佢框定為鄉土作家、歷史小說家、心理小說家, 或者係政治小說家, 因為佢个小說, 無論對哪個橫側面切入, 都會發現本身就是精細的藝術品, 催燦、亮眼、結構緊密、節奏舒緩有致, 鮮少錯亂。

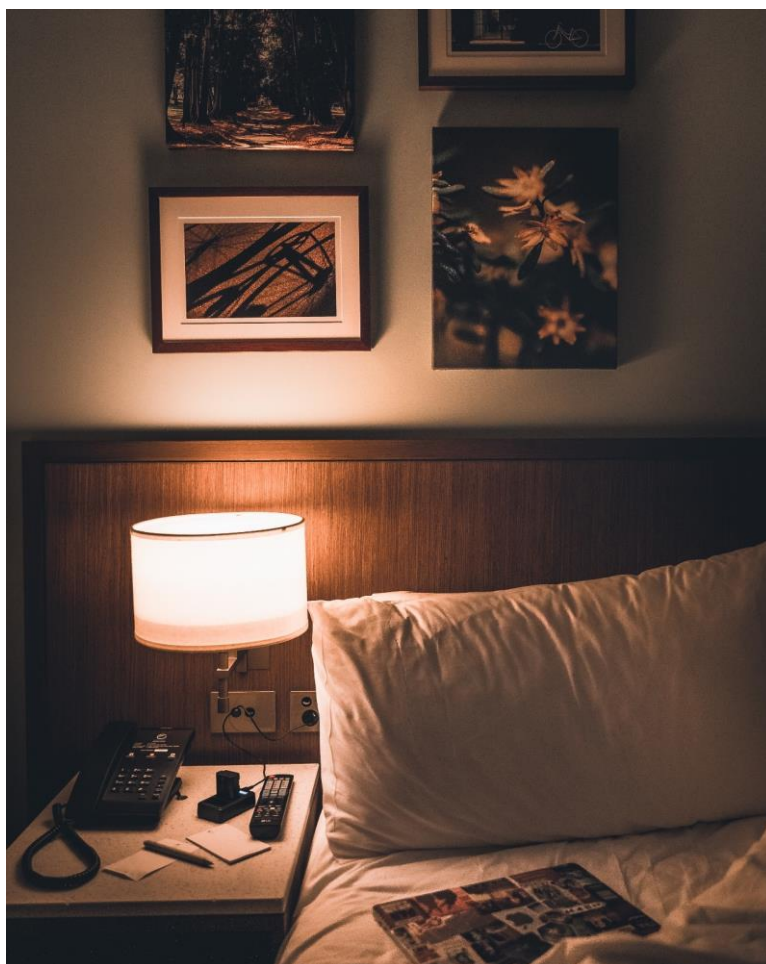
鍾肇政同李喬不單只係大河小說个開路前鋒, 同時也係觀察、紀錄、分析、同批判台灣人性格个紀錄者, 佢等个作品刻畫了台灣在不同時代的生活面貌、思考方式、心理形成等人文層面个凝聚過程。

發音人：鍾榮富（南四縣腔）

圖文相鬥

眠床頭

【圖／李岳哲；文／邱一帆／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】



Instagram @astonlyc

一蕊黃黃个床頭燈
孤栖孤栖
自家一儕在該發光
做得燒暖幾多
孤寒个心情

頂高个精彩个相片
有花有影
還有綠樹遮陰个山路

直直透到看毋著个遠方
總係看毋著一隻半隻个鬼吊影

下背个烏色个電話
恬肅肅仔
無人拿起話筒
講出半句話
逐儕个心肝肚毋知
在該想麼个

眠床頭个枕頭被單
白雪雪仔
旅行歇宿个人
無閒好上眠床睡目
單淨一本相簿做得集有
幾多人个身影
幾多點點滴滴个腳跡
還有幾多
烏白亂想个心思

2021.11..12

發音人：邱一帆（四縣腔）

後生人看世界

COP26 釋新版草案

【文／後生人】



（圖片來源：<https://www.nownews.com/news/5441040>）

聯合國氣候變化綱要公約第 26 次締約方會議（COP26）今天釋出新版最終協議草案，與前版相比，關於逐步淘汰化石燃料的措辭力道減弱，試圖讓與會近 200 個國家取得共識。法新社報導，在聯合國 20 多年來的氣候談判中，COP26 罕見地提及加劇全球暖化的燃料。

新草案敦促各國加快「逐步淘汰未減量燃煤發電以及對化石燃料的低效率補貼」。新草案提及的「未減量」（Unabated）燃煤發電，是指那些未採用碳捕存技術（CCS）來抵消部分污染的電廠。COP26 會議新草案與 10 日初版的用詞有細微差別，初版草案呼籲各國「加速逐步淘汰煤炭和化石燃料補貼」。

（引用自 <https://www.nownews.com/news/5441040>）

氣候變遷是全球議題，地球只有一個，後生人認為，保護我們的家園人人有責，一起努力吧！

後生人打嘴鼓

後生人打嘴鼓

【大學生毋睡目】每週二 3：00-4：00



09 月 07 日 第 36 集

本期節目第一單元〈睡毋忒新聞〉和聽眾說明教育部規劃的大專開學防疫指引。第二單元〈毋睡就來坐寮〉談到開學因為遇到疫情，所以會接受到許多挑戰，希望大家都能保護自己也保護他人。第三單元〈比睡目較生趣〉帶聽眾認識不同國家的考駕照方式，發現不同國家的制度與風情。第四單元〈聽條歌好睡目〉分享歌手劉劭希的歌曲「尋冇停車位」。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/197/audioid/30809>

09 月 14 日 第 37 集

本期節目第一單元〈睡毋忒新聞〉向聽眾分享同志遊行首度改線上的消息，有興趣的聽眾可以共襄盛舉。第二單元〈毋睡就來坐寮〉談到大學四年級的學生對未來的迷惘。第三單元〈比睡目較生趣〉介紹「心流」體驗，並說明它神奇的效果。第四單元〈聽條歌好睡目〉則推薦葉鈺婷的歌曲「你个心肝肚」，希望大家能夠發現自己心中小孩。

收聽連結：

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/197/audioid/31034>

【係在阿囉哈】每週三 3：00-4：00



9 月 22 日 第 38 集

第一隻單元【客家文學】會介紹邱一帆先生《起一堆火在路霄》裡肚的兩首詩--〈春天心花開〉、〈冤枉〉。

第二隻單元【阿囉哈料理】會介紹昱寧同卓安中意的料理，卓安會介紹炒米粉，昱寧會介紹白松露巧克力。

第三隻單元【大學生个生活】卓安會同大自家分享科技部大專生研究計畫个準備過程。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/119/audioid/31270>

9 月 29 日第 39 集

第一隻單元【台灣好客音】會介紹第三十二屆金曲獎个客家驕傲。

第二隻單元【客家文學】會介紹《百年客諺·客音解讀》裡肚的五首諺語。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/119/audioid/31472>

歡迎按讚、追蹤我們的粉專，可以看到我們的最新的資訊唷！

<https://www.facebook.com/lsinaloha/>

【後生 hak 到你】每週四 3:00-4:00



09 月 30 日第 39 集

|新學期上那些課、新學期新希望訪問、文章選讀《落水天》|

【大家有緣共下坐】

主持人分享自己這學期上了那些課程，並且訪問大學一年級的同學、其他年級的同學自己在新學期有什麼新希望，比較看看有沒有不一樣的地方。

【講天講地毋生疏】

選讀文章-吳政迪《落水天》。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioid/31496>

09 月 23 日第 38 集

|防疫特別篇之結束遠距第一周|

【大家有緣共下坐】

部分課程開始了實體上課，主持人們分享在這周的心情，也回顧了去年一年的生活，更談談對交朋友的想法，或是如何留下第一印象。

【講天講地毋生疏】

由李宇帆演說《厝受到打擊的時節》。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioid/31712>

客語說文解字

有關客語个常用語挑、掉、跳个字音摻用法

【文／范文芳／國立清華大學中國語文學系退休教授】



一、同音節但是聲調不同个幾隻字

1. 挑 吐彫切 效攝 平聲 透聲母 客語音 {tiau} 陰平調
2. 掉 徒弔切 效攝 去聲 定聲母 客語音 {tiau} 陰上調。
3. 跳 他弔切 效攝 去聲 透聲母 客語音 {tiau} 陰去調。
4. 可見得，裡三隻漢字，在客語來講，係同音不同調。

二、客語係漢語个一種方言，係聲調語言

同音節結構，但是聲調不同，就係不同音，也就係不同意思，裡種情形係發生在同一音節，用在不同个構詞、不同个語法，所形成个同音不同調，語意也有當大个變化。

1. 挑 華語挑菜、挑選，挑係陰平調，挑戰、挑撥係陰上調。客語挑工、挑事、挑挑係陰平調，挑忒係陰上調。
2. 掉 華語掉頭、丟掉都同音去聲，客語掉垃圾、掉忒係陰上調。
3. 跳 華語跳動、跳舞、活繃亂跳都同音去聲，客語會走會跳，跳係陰

去調，
跳上跌落、跳童兒，跳係陽平調。

三、感想

1. 有關客語書寫个用字問題，還係回到形、音、意个本色。
2. 有關客語字音个考究，愛比較古今音變、次方言差別，尤其係聲調調類个變調現象。
3. 除了以上兩點考究，還愛注意著客語个特殊語法，比像講，華語常用吃掉、跑掉，客語習慣用食忒、走忒。

發音人：范文芳（海陸腔）

客語新文學

想愛問你

【文、圖／邱一帆／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】



人生在苦海裡背
仰般解脫
頭擺个人講過
離苦得樂
敢係在肉身死亡个時節
脫離苦海
敢係在生命結束个時節
麼人做得回答

佢總知
世界毋會因為你个離開
就頓恬不再運行
佢總知
因為你个離開
帶分佢个係心肚个悲傷
因為你个離開
帶分佢个係毋盼得个目汁

發音人：邱一帆（四縣腔）

客家外台戲中的 語言藝術

落難得奇人相救

【文／薛常威／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士生】

影片：落難得奇人相救

客家戲曲故事中，善良的小人物也可能被奸人所害，但如果就這樣死去，自然會引來觀眾的憤慨。所以接下來許多劇情會安排一個反轉，通常是得到神仙相救，不然就是被一位不世出的高人救起，甚至高人會教被害者高強的武藝，好讓將來可以報冤仇。

在這段演出裡，春娘被三太推下山崖，傷重毀容而成為怪女。空空道人及時出現，不但救下了想自殺的春娘，也讓春娘的兒子認三太為父。多年後，這兩人成為復仇的關鍵角色。

三太：哈啊啊~來試看一下仔。這林春娘分佢殺幾刀，已經走忒，細人挑在這。

好啊~敢無聽人在該講，斬草愛除根，斬草無除根，後日反報仇。分佢...

內白：哈~胡三太。佢就係空空道人，佢對你个所做所為，非常个明白，這個細人仔，你做毋得分佢死，佢摺你非常个有緣份，佢會渡佢，好好教佢武

藝，十幾年後，分你做俵仔，父子相喊，分你團圓，若無者，你胡三太

無聽佢个言語，恐驚你就會來絕後了。

三太：喔吼。

內白：佢个言語，你愛記在心，佢先去了。

三太：佢聽佢講个真有理唉，好啦，既然師父恁形講，佢就莫逐啦。

春娘：唉哟~唉哟~

三太：哇哈哈~白清華，已經判無期徒刑，就穩死無生了。林春娘，跌落萬丈深崖，無死也半條命，跣起來佢也無話講，細人仔已經就分人帶走了。好啦，今這就穩食穩睡，轉來去枕頭疊高高，看愛仰般，去囉。

春娘：唉哟唉哟，仰般會恁奇怪，佢走去山頂高，佢愛剛佢个命，毋堵好跌

下

去，佢滿面就恁腫又恁痛，佢个子兒又墜落去。佢个面仰會恁痛啦，

來

照水看下咧~啊~

春娘：佢个手骨分人傷忒，子兒又來失落。佢个夫郎分人打牢，終身不能出，

故鄉个公公，你做得原諒你个心舖，佢春娘自殺个無奈，子啊無忒，

夫

啊散忒，佢滿身个中傷，在世間有何路用，佢看破了跳水死啦。

內白：且慢，林春娘，妳个事情，本道人非常个同情，妳毋好就恁樣形來死，

妳若死，冤仇麼人報，若係妳个子兒，佢已經摻佢安排，以後會有人

保

護，若係林春娘妳摻本道人，多在仙山，佢也會教你全身个武藝，以

後

妳个名毋係安到林春娘，你个名號就安到怪女，幾十年後，佢會喊妳

怪

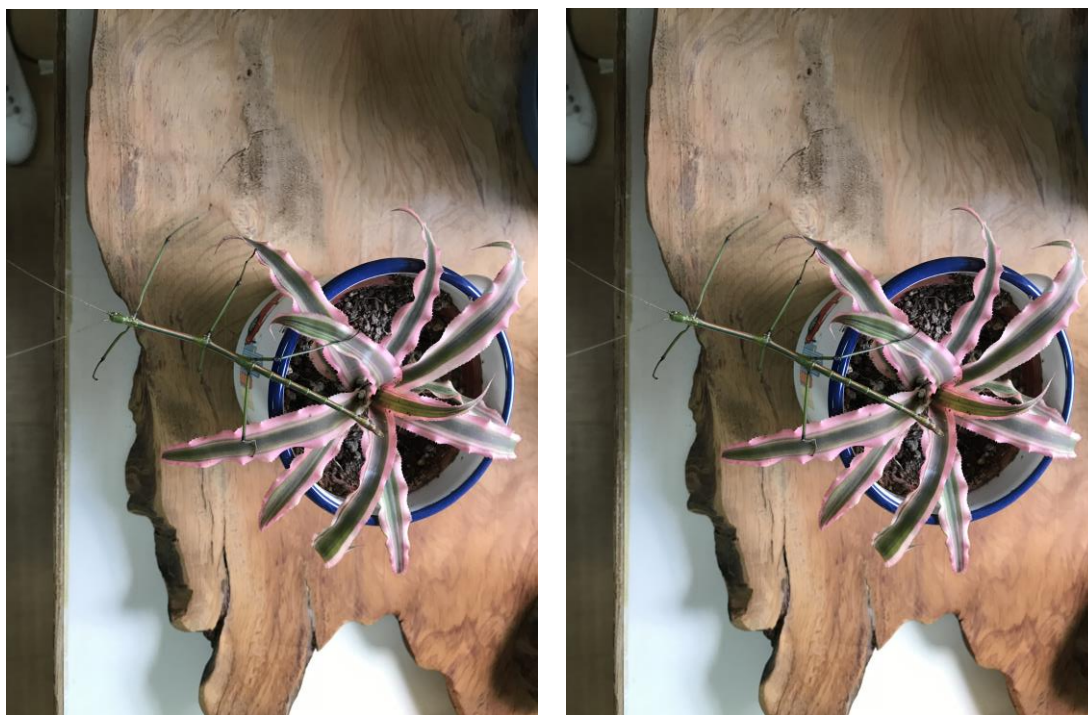
女下山，跔佢來。

1. 穩食穩睡：安安穩穩
2. 枕頭疊高高：平安無事，沒煩惱。
3. 若係 na55he55：若是，如果。

後生部落格

樹枝蟲

【文／黃美貞／光復國小教師】



上忒自然課，阿民仔攞等一隻塑膠桶仔轉到教室，遠遠看毋出係麼个東西，行兼一看，原來肚項裝等一隻樹枝蟲，係佢盡喜歡个一種動物。

樹枝蟲無麼个特別个本等，淨會將自家變成一個細樹枝，分敵人看毋著佢兜，算來係樹枝還係蟲仔，斯愛認真看正知得。一禮拜過後，阿民仔對樹枝蟲懶哩，無愛插槩佢哩，佢高不將帶轉屋下，準動物伴仔，就喊佢阿青仔，一隻桶仔就係厥个天下，去外背拗杌仔樹杷分佢爬，摘杌仔葉分佢食，桶仔底下鋪一層鋸屎，毋使清桶仔，乜毋使買飼料，算來係當簡單畜个動物。

有一日，佢試著阿青仔日日就分人踎等，實在異衰過，就將佢放出來，放到桌面項个竹葉青，竹葉青差毋多一尺高，葉仔浸青，佢就定定仔爬上去，企到盡頂高，六隻腳企著穩穩。過一下仔，厥个身體還會上下停動，看起來像係做運動；成時仔，身體變著彎彎倒吊，六隻腳伸到長長，歸半點鐘無停無動。後來，佢去店頭買東西，轉到路項正想著，毋記得將阿青仔放轉去，害佢尋上尋下，佬著怕分螞蟻食忒了，無想著，吾頭那探啊起來，原來在天篷頂个日光燈臂項。

暗晡頭，佢會帶阿青仔去散步，順續仔摘杌仔葉，行到路燈下，該光線晝過來，佢遽遽將腳踎起來，身體同腳黏時變到直直，連兩條鬚乜合共下，像葉仔个紋路，怕係著驚个自然反應，後來，尋資料正知得，原來佢喜歡較暗个環境。

拗來个机仔樹杷愛插到裝水个笕仔，葉仔加異耐放，當仔著五六日，毋會兩下半燥忒，省使密密去拗。輒常新个葉仔一放落去，樹枝蟲就會開始用細細个嘴食嫩葉仔，從葉仔脣開始食，毋多知仔，葉仔就變到一缺缺仔，就恁仰，食飽寮寮飽食，看起來無愁無慮，還暢快哦！

樹枝蟲係當奇妙个動物，單淨一隻乜做得繁殖，雖然官看著阿青仔生卵，毋過俚開始愁便了，係緊降緊多愛仰結煞正好？

發音人：黃美貞（四縣腔）

客事雲來

2021 年全球客家研究聯盟國際雙年學術研討會

全球客家研究聯盟（GHAS, Consortium of Global Hakka Studies）是一由臺灣、新加坡、馬來西亞、美國、泰國、印尼、日本等七個國家共十一所大學研究機構，共同組成的國際學術合作組織。聯盟致力於成為客家族群研究的重要平臺，除了將臺灣客家研究成果及客家運動經驗，與國際客家研究學術社群進行分享與互動，同時也與其他國家學者合作嘗試提升客家與族群研究質量及能量，並讓臺灣成為全球客家研究的網絡中心。

國立中央大學客家學院於 11 月 6-7 日主辦了「2021 年全球客家研究聯盟國際雙年學術研討會」，此次會議主題為「客家研究的比較視野：回顧與展望」，針對臺灣以及世界各國或特定區域的客家研究成果進行回顧、比較分析，以期系統了解其客家研究的理論、關懷與影響，同時也對此研究取徑或理論之貢獻或限制，提出適當的評價。

此次研討會除邀請聯盟的國內外成員機構及相關學者，也邀請全球致力於客家研究的專家學者發表相關研究論文，共有來自馬來西亞的馬來亞大學、砂拉越大學、新紀元大學學院、拉曼大學，及香港中文大學、香港教育大學、印尼佩特拉基督教大學、泰國瑪希隆大學、荷蘭萊頓大學、新加坡國立大學、日本東京都立大學，與臺灣國立中央大學、國立陽明交通大學、國立聯合大學、國立高雄師範大學、國立清華大學、國立屏東科技大學、中央研究院、元智大學等學者參與。為期兩日的研討會活動共分為 13 場次，場次主題包含客家與基督宗教、歷史與文化建構、跨國網絡與社會組織、聚落與地方創生、語言互動與習得、客庄旅遊與文化產業、臺馬客家帶研究、性別與婚姻、民間信仰與地方、媒體與戲劇、族群、政治與認同、語言接觸與客語分析、客家飲食文化等研究主旨。此外也安排了二場專題演講，分別由國內知名客家研究學者張維安教授及德國 Jessieca Leo 博士分別針對客家族群理論及全球客家形成之現象進行分享。臺灣與會者齊聚本校客家學院，盛況空前可謂疫情下難得的風景，國外學者雖未能入境臺灣共聚學術殿堂，但透過視訊轉播會議也讓各國學者對客家與族群研究有了深入的對話，同時提升了客家相關研究的討論度。



研討會合照

客家語文暨社會科學學系榮譽榜

恭賀本系徐維莉等 14 位同學參加教育部國民及學前教育署 109 學年度課程推動工作課程與教學輔導組語文領域本土語文組「Happy 牛 year - 示例一牛車」研討會教學示例徵稿，全數通過審查委員匿名審查，收錄於《「Happy 牛 year - 示例一牛車」教學示例彙編》。

性別平等議題融入本土語文教學示例：

1. 〈走向現代：盤花的前世今生〉由李俊彥、林芊慧、隋彩雲共同撰寫。
2. 〈談性有別hak到你〉由廖芳滢、鍾麗香（校外）共同撰寫。
3. 〈網路世界〉由邱祥祐、徐秀英（校外）共同撰寫。

多元文化議題融入本土語文教學示例：

1. 〈「客」擺來做伴〉由徐維莉、李珊伶、謝欣妤、何平共同撰寫。
2. 〈「達」客難〉由廖芳滢、余敏如、邱祥祐共同撰寫。
3. 〈世界新友「移」〉由曾逸如、傅傳茵、林辰潔、涂泰維共同撰寫。

以上教學示例電子檔可於 CIRN（國民中小學課程與教學資源整合平臺）> 領域議題 > 語文領域 - 本土語文中央輔導團首頁 > 年度研討會 > 109 學年度 搜尋下載。

110 年全國大專校院學生本國語文競賽於 14 日在台南舉行，比賽成績出爐，客家語文暨社會科學學系大學部學生再傳佳績。比賽成績如下：

客家語作文－書寫組：

- | | | | |
|------|-------------|-----|-----|
| 第一名： | 客家語文暨社會科學學系 | 一年級 | 鄭焄妤 |
| 第二名： | 客家語文暨社會科學學系 | 三年級 | 羅雅昕 |
| | 客家語文暨社會科學學系 | 二年級 | 林以晴 |
| 第三名： | 客家語文暨社會科學學系 | 四年級 | 廖宇萱 |

客家語演說：

- | | | | |
|------|-------------|-----|-----|
| 第一名： | 客家語文暨社會科學學系 | 二年級 | 邱祥祐 |
| 第二名： | 客家語文暨社會科學學系 | 一年級 | 葉家安 |

客家語文暨社會科學學系 四年級 邱巧昀
第三名： 客家語文暨社會科學學系 四年級 江卓安

感謝客家語文暨社會科學學系各位老師的指導及支持，以及同學們的努力。

【徵稿】第十三屆半總統制與民主學術研討會：

法治國家與憲政體制

會議時間：2022 年 5 月 14 日（星期六）

摘要截止日期：2022 年 1 月 14 日（星期五）

接受發表通知日期：2022 年 1 月 28 日（星期五）

論文截止日期：2022 年 4 月 22 日（星期五）

111 學年度客家語文暨社會科學學系客家研究碩士在職專班招生

【文 / 客家學院】



國立中央大學 客家學院
College of Hakka Studies
National Central University
客家語文暨社會科學學系

111 學年度 客家研究 碩士在職專班招生

招生考試資訊
招生名額：30名。
(具有一年以上工作經驗，對於客家研究有興趣者)

重要日程
網路報名日期：
110年12月01日，上午9:00開始
110年12月15日，下午3:30截止
得參加複試名單公告日期：110年12月28日

考試內容
(1)初試：書面資料審查
(2)複試：口試(111年1月8日)

聯絡方式
電話：03-422-7151#33453
傳真：03-427-3334
E-Mail: hakkastu@ncu.edu.tw
報考日期及考試相關資訊以招生簡章為準

 
招生簡章 碩士在職專班網站

本校客家學院地處中大湖畔，景色優美，建構優質快樂的學習場域，歡迎大家踴躍報考

想要增進自己的能力？對客家研究有興趣嗎？
歡迎加入客家研究碩士在職專班！

網路報名日期：

初試：書面資料審查。(110年12月01日，上午9:00開始至110年12月15日，下午3:30截止)。

複試：口試(111年1月8日)。

111 學年度客家語文暨社會科學學系客家語文碩士班招生

【文／客家學院】



國立中央大學
National Central University

客家學院



111 學年度
客家語文暨社會科學學系
客家語文碩士班 招生



相關資訊
詳見簡章

客家話是客家知識體系中極重要的一環。客家語文的研究涵蓋客家話的語音、詞彙、語法、書寫系統，以及客家傳統文書、民間文學與現代文學。

誠摯歡迎有志於客家語文研究及教學的同學報考。

● 一律網路報名 ●

甄試入學 110年10月05日至10月12日 招生名額6名
筆試入學 110年11月24日至12月03日 招生名額2名

聯絡方式：電話. (03)422-7151轉33470 E-mail. ncu3470@ncu.edu.tw

想更認識客家話嗎？對客家文學有興趣嗎？
對研究或教學有熱誠的你，歡迎加入客家語文碩士班！

一律網路報名

甄試入學：110年10月5日至10月12日，招生名額6名。

筆試入學：110年11月24日至12月3日，招生名額2名。

111 學年度客家語文暨社會科學學系客家社會及政策碩士班招生

【文／客家學院】



國立中央大學
National Central University

客家學院

111 學年度
客家語文暨社會科學學系

客家社會及政策 碩士班 招生

兼攝本土與國際，從社會及政策角度推動客家議題之研究，以客家社會研究、客庄地方創生、客家行政管理為三大主軸。



相關資訊 詳見簡章

一律網路報名

甄試入學 110年10月05日至10月12日 招生名額11名
筆試入學 110年11月24日至12月03日 招生名額 4名

聯絡方式 電話. (03)422-7151轉33470 E-mail. ncu3470@ncu.edu.tw

客家族群動人的文化要怎麼永續發展？

熱衷客家議題的你，歡迎加入客家社會及政策碩士班！

一律網路報名

甄試入學：110年10月5日至10月12日，招生名額11名。

筆試入學：110年11月24日至12月3日，招生名額4名。

111 學年度法律與政府研究所碩士班招生

【文 / 客家學院】



國立中央大學
法律與政府研究所
111學年度考試入學招生

如果您是法律或公共行政與政策、公共事務或其他科系學生
想要鍛鍊跨法政領域學術與實務能力，擁有法學碩士文憑與就業力
誠摯邀請您加入我們的行列！

【考試入學】名額：法律組7名、政府組5名
簡章公告：預計110年11月4日 網路報名：110年11月24日至110年12月3日

《一律網路報名，詳情參見中央大學招生網頁公告》
所有招生訊息以簡章及本校招生網站為主

報名與招生資訊

國立中央大學法律與政府研究所
桃園市中壢區中大大路300號
E-mail: lawgov@ncu.edu.tw
電話: 03-4227151轉33417; 03-2806483

一律網路報名

考試入學：110年11月24日至12月3日，招生名額法律組7名、政府組5名。

111 學年度法律與政府研究所碩士在職專班招生

【文 / 客家學院】

國立中央大學
法律與政府研究所
111學年度碩士在職專班招生

如果您是法律或公共行政與政策、公共事務或其他科系學生，
想要鍛鍊跨法政領域學術與實務能力及擁有法律學碩士文憑，
誠摯邀請您加入我們的行列！

招生名額：29名

網路報名：
110.12.01至110.12.15

考試科目：
資料審查、口試

報名與招生資訊
一律網路報名，詳情參見中央大學招生網頁公告
所有招生訊息以簡章及本校招生網站為主

國立中央大學法律與政府研究所
桃園市中壢區中大路300號

E-mail: lawgov@ncu.edu.tw 電話: 03-4227151轉33417; 03-2806483

網路報名：110年12月01日至110年12月15日。

考試科目：資料審查、口試。

招生名額：

29名。

【歡迎報名】2021 客家流行音樂比賽

【文 / 桃園客家事務局】

催講客

客音新勢力 2021 HAKKA NEW POWER

客家流行音樂比賽暨主題演唱會

2021 12/3 (五) 19:00-20:30 主題演唱會

客家樂團國際潮流新勢力重磅出擊
聽見客音，我們在桃園與你相遇

桃園市客家文化館演藝廳
桃園市龍潭區中正路三林段 500 號

2021 12/4 (六) & 12/5 (日) 客家流行音樂比賽

主辦單位：桃園市政府、桃園市議會、桃園市客家事務局

指導單位：桃園市政府、桃園市議會

主辦單位：桃園市客家事務局

詳情資訊請掃描 QR Code 報名或
電話洽詢 (02) 27048468 / 2021 客家流行音樂比賽小組

QR Code 1, 2, 3

廣告

為推廣客家流行音樂，並提供客家音樂人才更多創意揮灑舞台，特別舉辦「2021 客家流行音樂比賽暨主題演唱會」，期藉由客家流行音樂讓客語深入民眾生活，使現代新創作之客家歌曲有更多傳唱與展現機會。報名日期：即日起至 11/25 止（額滿為止）

詳細活動資訊請參：

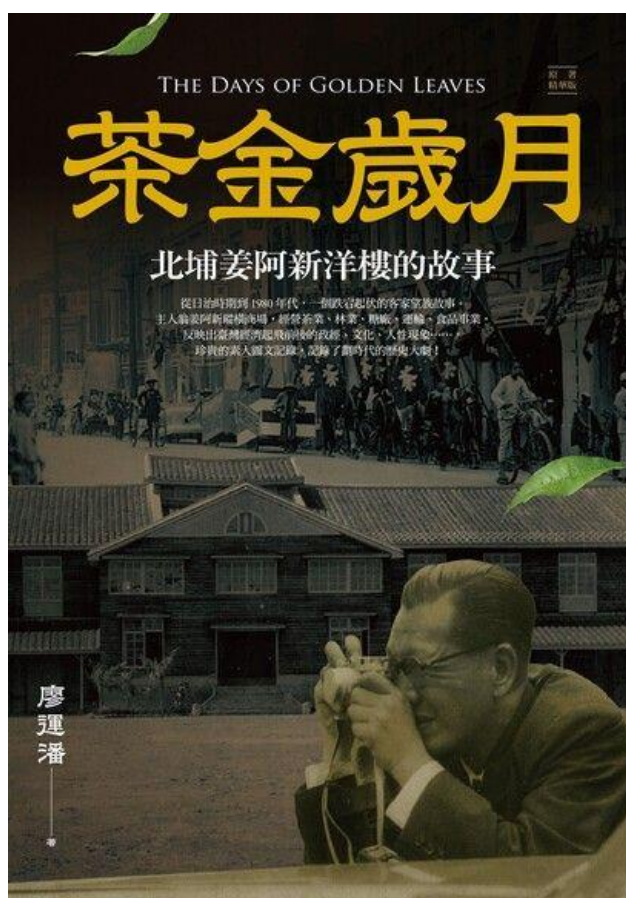
https://www.hakka.tycg.gov.tw/home.jsp?id=9&parentpath=0,1&mcustomize=multimessage_view.jsp&dataserno=202111010110&aplistdn=ou=hotnews,ou=chinese,ou=ap_rot,o=tycg,c=tw&toolsflag=Y

新書快訊

茶金歲月：北埔姜阿新洋樓的故事

(公視時代生活劇《茶金》靈感原型)

【資料來源／博客來】



內容簡介：

公視年度時代生活劇《茶金》的靈感原型！
一本充滿恩怨情仇的茶商家族回憶錄，
一部記錄真人實事的臺灣地方發展史！

從日治時期到 1980 年代，一個跌宕起伏的客家望族故事，
主人翁姜阿新縱橫商場，經營茶業、林業、糖廠、運輸、食品事業，

反映了臺灣經濟起飛前後的政經、文化、人性現象……，
家族親友間的聚散離合更印證世間的悲歡紛擾皆平常，
珍貴的素人圖文記錄，記錄了劃時代的歷史大劇！

天高し 北埔洋樓 雨後の晴れ

終於散去了，北埔洋樓的陰霾，秋日天高爽。

（北埔姜家歷經榮華、苦難，廖運潘以此俳句表達買回洋樓的莫大欣慰，並分享雨後必有晴天的人生體悟）

70 年前的臺灣，從茶金到茶土、茶狗屎時期的人們，在動盪不安的時代裡尋找自己的生存之道。往事已矣，俱隨星移更迭。

然而，1996 年之後，廖運潘用驚人的記憶力、觀察力把當年發生的故事、人情冷暖一五一十的記錄下來。也把岳父姜阿新先生從富商淪落到棲身小屋一角，從無怨言的身影刻劃得栩栩如生。

廖運潘完成的《想到什麼就寫什麼》共 9 冊、近 130 萬字，信手寫就，本為不公開的家族秘籍。在女兒廖惠慶去蕪存菁、重新彙整之下，節選了北埔茶業在二戰後由盛而衰的故事，隆重推出《茶金歲月》單行本以饗讀者。

這本書內容詳實，從姜阿新的廣結善緣、熱心公益、經營多元事業，到所託非人、祖產盡付東流，還記錄了第三代子孫鼎力買回洋樓、重新整修的過程，是彌足珍貴的素人圖文記錄史，真實而感人，為那段從風光步入暗淡的臺灣茶業史下了最佳的註腳。

名人推薦

王文靜 「品味私塾」創辦人

李偉文 作家、牙醫師、環保志工

李永得 文化部部長

林懷民 雲門舞集創辦人／創團藝術總監

殷允芃 天下雜誌群創辦人

徐仁修 作家、攝影家、荒野保護協會與荒野基金會創始人

陳郁秀 鋼琴家、公視華視董事長
陳懷恩 導演、編劇、資深攝影師
楊長鎮 客家委員會主任委員
湯昇榮 瀚草影視總經理
廖運範 肝炎專家、中央研究院院士
劉克襄 作家、自然觀察解說員
簡靜惠 洪建全教育文化基金會榮譽董事長

這是一個家族的興衰史，有笑有淚、有血有肉，悲歡離合盡在其中。得知九本手稿精簡濃縮出版，備感欣慰。我深深體會「人生不管發生任何起伏，永保尊嚴努力向前」是關鍵。——陳郁秀

大多數的人都在歹戲拖棚。只有那些有勇氣或智慧的人，敢於面對，勇於反省，也敢於立刻改寫劇本，這樣的人終將是了不起的人物。——徐仁修

《茶金歲月》表面上雖然只是作者的自傳，但從個人經歷與真實細節的描述中，可以建構出二戰前後臺灣本土產業發展與興衰的過程，甚至小到當時的車票、柴米油鹽……等的價格都能鉅細靡遺地記錄下來，真可說是民間版的《史記》。——李偉文

作者簡介

廖運潘

桃園縣觀音鄉客家人，1928 年生。曾就讀觀音公學校、私立淡水中學校、臺大商業專修科（原臺灣總督府台北高等商業學校），畢業於國立臺灣大學法學院經濟系。

曾任職臺灣銀行左營分行，1953 年辭去銀行工作，協助管理岳父姜阿新先生之茶業、造林、製糖等事業。1965 年岳家事業永光公司結束營業後，舉家北上，投入相框製作、國中教師、日語補習班老師、日文翻譯、鍋爐酸洗、化學處理劑販售等各項事業營生，迨至 1997 年為止。

中學校二年級為日本俳句入迷而開始嘗試創作，1980 年參加黃靈芝先生創辦的臺北俳句會，四年後受邀加入超過半世紀歷史的日本春燈臺北俳句會，目前仍熱中於每月發表創作俳句作品。

1996 年接受作家徐仁修先生建議，開始書寫畢生所見所聞，1997 到 2006 年旅居加拿大時期亦未曾間斷，2017 年終於完成《想到什麼就寫什麼》共 9 冊、近 130 萬字，《茶金歲月》即為此套書的精簡濃縮版。

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您！

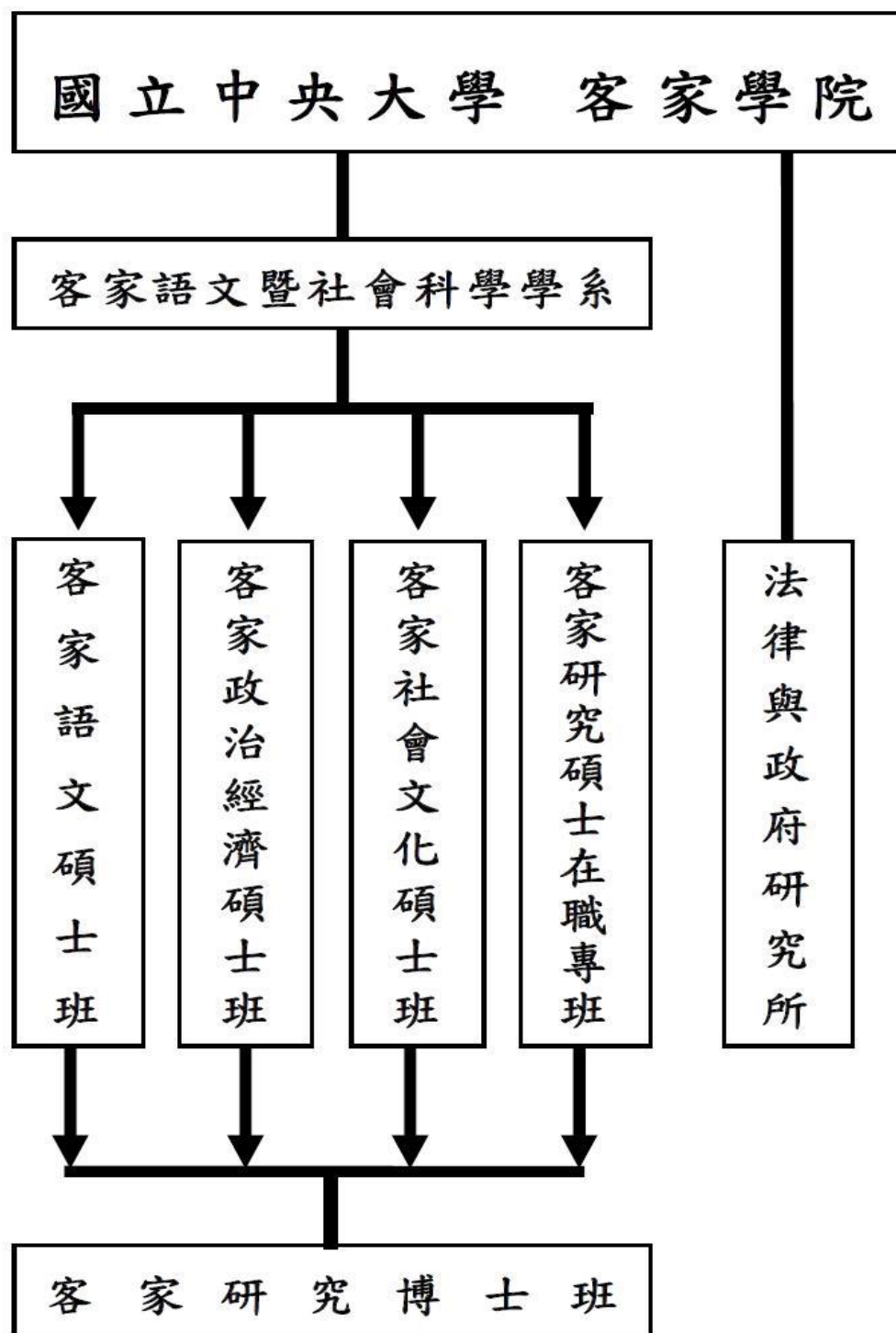
恁仔細！

勞 瀝！

多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於 2013 年 8 月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>